

Stowarzyszenie Promocji Sztuki Łyżka Mleka
& Centrum Kultury i Sztuki
zapraszają na

7 ŻDŹBEŁ

spektakl
na podstawie
poezji
Awroma
Suckewera

ZIBN GROZN FUN DI GROZN

Adrianna JANOTA
Anna ROZENFELD
Mirośław KUŹNIAK
DJ LENAR



Słowno-muzyczna interpretacja wybranych utworów poetyckich i prozatorskich **Awroma Suckewera**. Program przygotowany w jidysz i po polsku. Fragmenty prozy poetyckiej, wiersze (niektóre przetłumaczone specjalnie na tę okazję) zaprezentowane przez **Adriannę Janotę** i **Annę Rozenfeld**, przeplatają i przenikają się z muzyką **DJ Lenara** tworząc wielowymiarowy dyskurs. Podczas wyjątkowego spotkania z utworami najwybitniejszego poety języka jidysz, wirtuozu słowa, który zrewolucjonizował i wzbogacił język przodków, wnিকamy w wielowarstwową, misterną tkaninę znaczeń. Pośród żdźbeł na nowo odkrywanych słów, dźwięków i obrazów dotykamy korzeni uczuć, emocji, pytań o strach, miłość, początek, drogę, koniec.

12 kwietnia 2014
godz. 18:00

Sala Widowiskowa
Centrum Kultury i Sztuki
Kalisz, ul. Łazienna 6

Wstęp wolny



Projekt finansowany przez
Samorząd Województwa
Wielkopolskiego

projekt i wykonanie Iza Fietkiewicz-Paszek

Adrianna Janota Słocińska. Aktorka, karierę rozpoczęła w 1994 w Teatrze Nowym w Zabrzu. Jej najważniejsze role na Śląsku to: Hesja w *Dulska musical* w reż. A. Hanuszkiewicza, Anulka w *Porwaniu Sabine* w reż. J. Para, Doryna w *Świętoszku* w reż. B. Cioska, Justysia w *Mężu i żonie*, Zosia w *Dziadach* (obie sztuki w reż. I. Jun), Rita w *Edukacji Rity* w reż. A. Berlina. Poza teatrem występowała w kabarecie w charakterze szansonistki i współpracowała z TV Katowice. W Warszawie współpracowała z Teatrem Żydowskim (rola w *Skrzypku na dachu* w reż. J. Szurmieja), Teatrem Impresaryjnym (role: Lady Makbet, Balladyna, Go-plana, Jokasta). Na scenach warszawskich zagrała m.in. w spektaklach: *Siódme mniej kradnij*, *Wielka woda*, *Kandyd*, *Jeździec burzy*, *Jak stać się żydowską matką...*, *Sześć w jednej*, *Pinokio*, *Złota kaczka*. Można ją zobaczyć w kilku serialach m.in. *Klan*, *Lokatorzy*, *Pogoda na piątek*, *Samo życie*. Obecnie pracuje jako lektorka i realizuje własne projekty teatralne i edukacyjne.

Anna Rozenfeld. Artystka działająca w różnych mediach (malarstwo, grafika, fotografia, instalacje przestrzenne, sztuki performatywne), badaczka, nauczycielka i tłumaczka języka jidysz. Współzałożycielka projektu *jidysz lebt (jidysz żyje)*. W Polskim Radio dla Zagranicy prowadziła audycję w jidysz *Naje Chwaljes*. Działa na rzecz ratowania spuścizny języka jidysz, zajmuje się literaturą żydowską, współpracuje z artystami Jidyszlandu. Pracuje w Muzeum Historii Żydów Polskich i realizuje własne projekty artystyczne w kraju i za granicą.

Marcin Lenarczyk (DJ Lenar). Gra na gramofonie i looperze wykorzystując techniki turntablistyczne. Jego kompozycje to rodzaj kolażu dźwiękowego, stworzonego z inspiracji przeszłością i szukającego z nią komunikacji. Lenar tworzy harmonie za pomocą zaloopowanych fragmentów archaicznym utworów tradycyjnych i filharmonicznej muzyki współczesnej. Muzykę opiera o konstrukcje rytmiczne zbudowane z trzasków płyt winylowych i sonorystycznych dźwięków z amplifikowanego gramofonu. Wykorzystuje *fieldrecording* (nagrania terenowe) do teleportacji akustycznej.

Gościnnie wystąpi Mirośław Kuźniak



7 ŻDŹBEŁ
ZIBN GROZN FUN DI GROZN

KALISKI WEEKEND Z KULTURĄ ŻYDOWSKĄ

ZAPRASZAMY także w piątek 11 IV 2014 na
IV Ogólnopolski Festiwal Pieśni i Piosenki
Żydowskiej i Izraelskiej SHALOM

[Hala OSRiR Kalisz Arena, ul. H. Sawickiej]
10:00 przesłuchania 19:00 koncert galowy